



NASZ
PIENIĄDZ

NOWY BANKNOT 10 EURO

www.nowe-banknoty-euro.eu
www.euro.ecb.europa.eu



EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

EUROSYSTEM

WSTĘP

23 września 2014 w strefie euro wejdzie do obiegu nowy banknot 10 euro.

To już drugi nominał z serii „Europa”. Podobnie jak poprzedzające go 5 euro będzie on mieć kilka nowych zabezpieczeń, które mają utrzymać zaufanie, jakim 334 miliony mieszkańców strefy euro darzą swoją walutę.

W nowej serii na znaku wodnym i hologramie banknotów znajduje się portret Europy – postaci z mitologii greckiej, od której pochodzi nazwa naszego kontynentu. Ponadto, podobnie jak w pierwszej serii (wprowadzonej w 2002 i nadal będącej w obiegu), nowe banknoty przedstawiają różne style architektoniczne oraz mosty i mapę Europy; wszystkie te elementy mają symbolizować, jak wspólna waluta zbliża ludzi. Euro jest dziś używane w 18 krajach Unii Europejskiej.

Obecnie w obiegu jest ponad 15 miliardów banknotów euro, których łączna wartość nominalna przekracza 900 miliardów euro. Stworzenie nowej wersji banknotów pochłania bardzo dużo czasu i pracy; jest to poważna inwestycja w utrzymanie społecznego zaufania do pieniądza. Aby nowe banknoty były jeszcze odporniejsze na fałszowanie, Europejski Bank Centralny i krajowe banki centralne zastosowały nowe technologie. Pozwoliło to zwiększyć wytrzymałość banknotów (a zatem wydłużyć okres ich użytkowania) oraz unowocześnić zabezpieczenia. Oprócz hologramu i znaku wodnego z portretem Europy na banknotach znajduje się szmaragdowa liczba, której kolor przy oglądaniu pod kątem przechodzi ze szmaragdowej zieleni w ciemnoniebieski.

Eurosystem – czyli EBC i banki centralne krajów strefy euro – będzie stopniowo wprowadzać nowe wersje wszystkich nominałów. 2 maja 2013 jako pierwszy z nowej serii pojawił się banknot 5 euro. Wzór następnego nominału – 10 euro – został zaprezentowany publicznie 13 stycznia 2014 przez Yves’a Merscha, członka Zarządu EBC.

Pełne informacje o wszystkich banknotach euro znajdują się na stronie www.nowe-banknoty-euro.eu.

Więcej na ten temat można dowiedzieć się w biurach prasowych EBC i krajowych banków centralnych należących do Eurosystemu.



NOWA TWARZ EURO

Nowe banknoty euro zawierają udoskonalone zabezpieczenia, w których wykorzystano osiągnięcia techniczne w dziedzinie bezpieczeństwa i produkcji banknotów. Wprowadzana seria banknotów nosi nazwę „Europa”, gdyż na hologramie i znaku wodnym znajduje się portret Europy – postaci z mitologii greckiej, od której pochodzi nazwa naszego kontynentu.

Wprowadzenie nowego banknotu 10 euro zaplanowane na 23 września 2014 jest częścią procesu ciągłego zwiększania bezpieczeństwa banknotów euro. Banki centralne Eurosystemu mają obowiązek chronić nienaruszalność banknotów euro poprzez systematyczne doskonalenie i unowocześnianie ich zabezpieczeń. W serii „Europa” banknoty niższych nominałów mają specjalną warstwę ochronną zwiększającą ich wytrzymałość. Dzięki temu będą rzadziej wymieniane, co pozwoli obniżyć koszt finansowy i ekologiczny.

Banknoty z nowej serii będą wprowadzane w kolejności rosnącej; po dziesięcioeurówce wejdzie do obiegu 20 euro. Nominały w serii „Europa” będą takie same jak w pierwszej: 5, 10, 20, 50, 100, 200 i 500 euro.

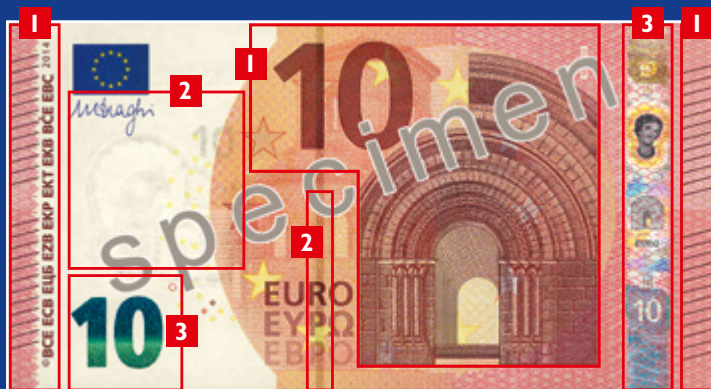


Wzory nowych banknotów euro będą oparte na temacie „Epoki i style” zastosowanym w pierwszej serii i utrzymane w podobnej kolorystyce. Ich szata graficzna została jednak nieco zmodyfikowana w celu dodania ulepszonych zabezpieczeń. Dzięki wprowadzonym zmianom będzie też można łatwo odróżnić obie serie. Zadanie odświeżenia wyglądu banknotów powierzono niezależnemu berlińskiemu grafikowi Reinholdowi Gerstetterowi. W nowych wzorach uwzględniono kraje, które przystąpiły do Unii Europejskiej już po 2002 roku. Teraz mapa Europy obejmuje również Cypr i Maltę, słowo „euro” zapisane jest nie tylko alfabetem łacińskim i greckim, ale także cyrylicą, a skrót nazwy Europejskiego Banku Centralnego występuje w dziewięciu – a nie jak wcześniej w pięciu – wariantach językowych.

NOWY BANKNOT 10 EURO

Nowe zabezpieczenia serii „Europa” są łatwo rozpoznawalne.

Seria „Europa”, 10 euro, strona przednia



Seria „Europa”, 10 euro, strona odwrotna



BANKNOT 10 EURO Z PIERWSZEJ SERII

Pierwsza seria, 10 euro, strona przednia



Pierwsza seria, 10 euro, strona odwrotna



Dla osób zainteresowanych reprodukcją banknotów euro do legalnych celów Europejski Bank Centralny przygotował obrazy cyfrowe (300 dpi, format TIFF, z napisem „Specimen”) z wyłączoną funkcją CDS¹. Obrazy zostaną przekazane osobom, które potrzebują ich do celów zawodowych, mają komputer osobisty lub oprogramowanie do cyfrowej obróbki obrazu z funkcją CDS oraz podpisały oświadczenia o poufności. Oświadczenie to można otrzymać po wysłaniu e-maila na adres info@ecb.europa.eu.

¹ System przeciwdziałania fałszerstwom CDS (Counterfeit Deterrence System) uniemożliwia pobieranie i reprodukcję wizerunków chronionych banknotów za pomocą komputerów osobistych i oprogramowania do cyfrowej obróbki obrazu. Został on opracowany przez Grupę Banków Centralnych ds. Powstrzymania Fałszerstw Pieniądza, która zrzesza 32 banki centralne z całego świata.

ŁATWE DO SPRAWDZENIA

Podobnie jak w serii pierwszej, autentyczność banknotów euro z serii „Europa” można skontrolować za pomocą prostego testu – należy je sprawdzić DOTYKIEM, POD ŚWIATŁO i POD KĄTEM. Nie potrzeba do tego żadnych przyrządów. Łatwo można rozpoznać nowe elementy w przedstawionych poniżej zabezpieczeniach.

1 SPRAWDŹ DOTYKIEM

Faktura papieru – W dotyku banknot jest sztywny i szeleszczący.

Wypukły nadruk – Wyczuwalny jest główny motyw, napisy i duże oznaczenie nominału.

> Nowość

Na nowym banknocie przy lewym i prawym brzegu wyczuwa się rząd krótkich wypukłych kresek.



2 SPRAWDŹ POD ŚWIATŁO

Znak wodny – Przy oglądaniu banknotu pod światło pojawia się rozmyty obraz przedstawiający oznaczenie nominału i okno.

> Nowość: znak wodny z portretem

Widać twarz Europy.



Nitka zabezpieczająca – Przy oglądaniu banknotu pod światło ukazuje się nitka zabezpieczająca, która wygląda jak ciemna linia. Widać na niej oznaczenie nominału, wypisane na białym drobnym drukiem.

> Nowość

Na nitce zabezpieczającej pojawia się symbol €.



3 SPRAWDŹ POD KĄTEM

Hologram – Przy oglądaniu banknotu pod kątem na srebrnym pasku po prawej stronie ukazuje się oznaczenie nominału i symbol €.

> Nowość: hologram z portretem

Widać twarz Europy i okno.



> Nowość: szmaragdowa liczba

Przy oglądaniu banknotu pod kątem połyskliwe oznaczenie nominału w lewym dolnym rogu daje efekt przesuwającego się pionowo światła, a jego kolor przechodzi ze szmaragdowej zieleni w ciemnoniebieski.



KAMPANIA INFORMACYJNA O EURO



Nowe zabezpieczenia mogą być skuteczne jedynie wtedy, gdy ludzie nie będą mieć problemów z ich rozpoznawaniem. Dlatego w 2014 roku Eurosystem przeprowadzi w całej strefie euro kampanię informacyjną poświęconą serii „Europa”.

Więcej informacji: www.nowe-banknoty-euro.eu



> Harmonogram przygotowań do wprowadzenia nowego 10 euro:



SERIA „EUROPA”

> Zbliżenie na Europę

Tradycyjnym motywem banknotów na całym świecie są portrety. Z badań wynika, że ludzie mają naturalną zdolność rozpoznawania i zapamiętywania twarzy. Dlatego też Eurosystem postanowił, że w nowej serii banknotów euro na znaku wodnym i hologramie zostanie umieszczony portret mitycznej Europy. Wizerunek ten pochodzi z liczącej sobie ponad dwa tysiące lat wazy odkrytej w południowych Włoszech, która obecnie znajduje się w paryskim Luwrze. Wybór padł na portret Europy, gdyż kojarzy się ona z nazwą naszego kontynentu, a zarazem nadaje banknotom ludzki wymiar.



> Główne punkty:

- > Nowe banknoty euro będą wprowadzane sukcesywnie przez kilka lat, w kolejności rosnącej. W 2013 pojawiła się pięćeurówka, a we wrześniu 2014 wejdzie do obiegu nowe 10 euro. Nominały banknotów pozostaną niezmienione: 5, 10, 20, 50, 100, 200 i 500 euro.
- > Dokładny harmonogram wprowadzania pozostałych nominałów zostanie określony i podany do wiadomości ogółu społeczeństwa i osób mających zawodowo do czynienia z gotówką w późniejszym terminie.
- > Do prac nad serią „Europa” zaproszono producentów i dostawców sprzętu do obsługi banknotów, aby mogli przygotować się na wejście nowych nominałów.
- > Seria „Europa” będzie zawierać nowe i udoskonalone zabezpieczenia, które zapewnią lepszą ochronę przed fałszowaniem.
- > Aby wyczerpać zapasy dziesięćeurówek z pierwszej serii, przez kilka miesięcy będzie się je wprowadzać do obiegu równoległe z banknotami z nowej serii. Również w przypadku następnych nominałów obie serie będą funkcjonować obok siebie, dopóki banknoty z pierwszej będą zdatne do użytku.
- > Termin, w którym banknoty euro z pierwszej serii przestaną być prawnym środkiem płatniczym, zostanie ogłoszony z dużym wyprzedzeniem. Jednak banknoty te zachowają swoją wartość – będzie je można bezterminowo wymieniać w krajowych bankach centralnych Eurosystemu.

> Z myślą o osobach niewidomych i niedowidzących

Współpraca z osobami z dysfunkcją wzroku pozwoliła zawrzeć w projekcie serii „Europa” elementy, które pozwolą takim osobom pewnie posługiwać się pieniędzmi. Banknoty różnią się rozmiarem: im wyższy nominał, tym większy banknot; pozwoli to osobom niewidomym wygodnie ułożyć pieniądze w portfelu. Dodatkową pomocą są krótkie wypukłe kreski, dodane przy brzegach banknotów z serii „Europa”. W nowej serii oznaczenie nominału na stronie przedniej jest duże i wypukłe, dzięki czemu można je także łatwo wyczuć dotykiem. W serii „Europa” zostanie zachowana kolorystyka poszczególnych nominałów z serii pierwszej, z tym że barwy dominujące będą bardziej wyraziste, by ułatwić rozróżnianie nominałów.

PRZECIWDZIAŁANIE FAŁSZERSTWOM

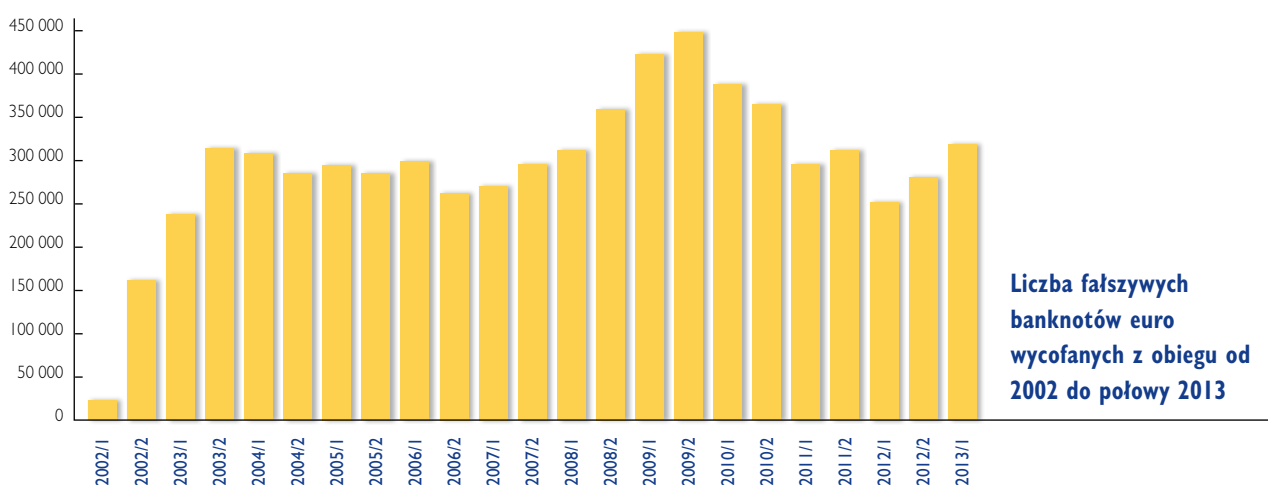
> Skuteczna ochrona przed fałszowaniem

Eurosystem dokłada znacznych starań, by zarówno zwykli ludzie, jak i osoby mające zawodowo do czynienia z gotówką wiedzieli, jak rozpoznać fałszywy banknot. Dba także o to, by urządzenia do sortowania i obsługi banknotów skutecznie wykrywały i zatrzymywały fałszyki.

W pierwszej połowie 2013 roku wycofano z obiegu łącznie 317 tys. fałszywych banknotów euro. Na tle liczby autentycznych banknotów będących wówczas w obiegu (15,1 mld) ilość fałszyfikatów jest nadal bardzo mała.

Wprawdzie skala fałszerstw nie stanowi obecnie zagrożenia, ale EBC i banki centralne państw strefy euro muszą być czujne i jak najskuteczniej zabezpieczać banknoty.

Ponadto EBC ściśle współpracuje z Komisją Europejską (która dostarcza dane o fałszywych monetach euro) oraz z Europolem, Interpolem i krajowymi służbami policyjnymi. Kolejną linią obrony jest dbanie o to, by społeczeństwo było dobrze poinformowane o zabezpieczeniach banknotów.



PROGRAM PARTNERSTWA AKTUALIZACJA SPRZĘTU

Wkrótce po wejściu do obiegu nowych pięcioletów w mediach pojawiły się doniesienia, że banknoty te nie są przyjmowane przez automaty wrzutowe (np. do sprzedaży biletów) i przyrządy do sprawdzania pieniędzy.

Aby dotrzeć do wszystkich zainteresowanych i zapewnić odpowiednio wczesną aktualizację sprzętu do obsługi banknotów w całej strefie euro, 26 listopada 2013 Eurosystem zorganizował w Brukseli szkolenie, na którym zainaugurował program partnerstwa.

Uczestniczący w programie producenci i dostawcy sprzętu do obsługi banknotów oraz ich klienci i użytkownicy tego sprzętu otrzymują rozmaite narzędzia i materiały edukacyjne, w większości dostępne we wszystkich językach urzędowych Unii Europejskiej.

W ramach programu partnerstwa Europejski Bank Centralny i krajowe banki centralne będą:

- szeroko informować o potrzebie przystosowania do nowej dziesięcioletówki urządzeń do obsługi banknotów i przyrządów do sprawdzania ich autentyczności;
- organizować różne akcje i imprezy poprzedzające wejście do obiegu nowego banknotu 10 euro;

- opracowywać materiały cyfrowe, audiowizualne i drukowane o nowych banknotach w 22 językach urzędowych Unii Europejskiej, aby ułatwić uczestnikom programu komunikację z grupami docelowymi.

Uczestnicy programu zadają o to, by ich sprzęt przyjmował nowe banknoty z serii „Europa” od momentu pojawienia się ich w obiegu. Oczekuje się, że producenci i sprzedawcy sprzętu do obsługi banknotów zaczną jak najwcześniej rozpowszechniać materiały informacyjne i przygotowywać się do jego aktualizacji.

Użytkownicy urządzeń do obsługi banknotów i przyrządów do sprawdzania ich autentyczności powinni skontaktować się z dostawcami lub producentami w celu rozpoczęcia przygotowań do aktualizacji sprzętu. Osoby planujące kupić taki sprzęt powinny upewnić się u dostawców, czy będzie go można przystosować do przyjmowania nowych banknotów.

EBC i krajowe banki centralne Eurosystemu będą ściśle współpracować z zarejestrowanymi partnerami oraz innymi zainteresowanymi podmiotami w przygotowaniach do wprowadzania nowych banknotów.

Przed wszystkim po prezentacji nowego 10 euro na początku 2014 banki te udostępnią partnerom i innym podmiotom egzemplarze tego banknotu do celów testowania i aktualizacji sprzętu w ich placówkach.

W serwisie internetowym EBC dostępny jest wykaz urządzeń do obsługi banknotów i przyrządów do sprawdzania ich autentyczności, które zostały przetestowane przez banki centralne Eurosystemu i są przystosowane do rozpoznawania nowych banknotów 5 euro (<http://www.ecb.europa.eu/euro/cashprof/cashhand/recycling/html/tested.pl.html>). W 2014 w serwisie tym pojawią się podobne wykazy dotyczące nowych banknotów 10 euro, gdy tylko urządzenia i przyrządy zostaną przetestowane przez banki centralne Eurosystemu.



HARMONOGRAM DZIAŁAŃ ZWIĄZANYCH Z PROGRAMEM PARTNERSTWA

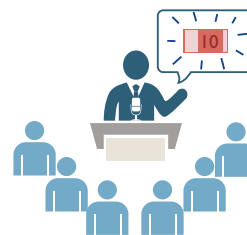


Komunikat prasowy

EBC prowadzi szkolenie dla producentów i dostawców sprzętu do obsługi banknotów (Bruksela)

2013

26/11

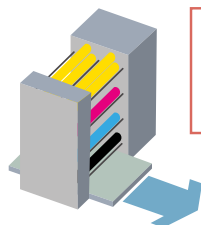


Komunikat prasowy

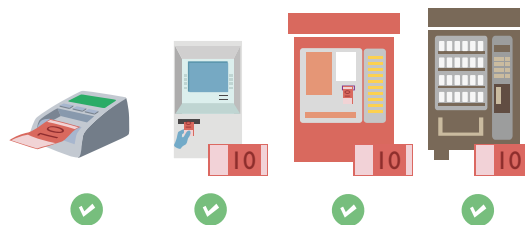
Prezentacja nowego 10 euro (Frankfurt)

2014

13/01

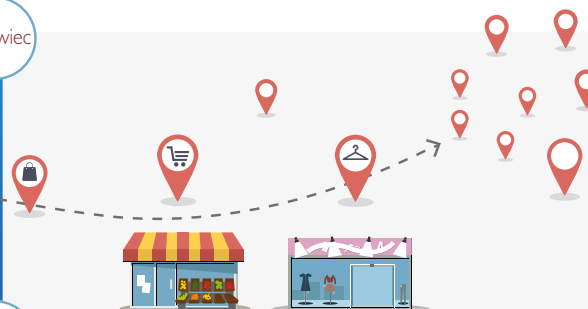


Udostępnienie nowych banknotów producentom i dostawcom na potrzeby aktualizacji sprzętu



Czerwiec

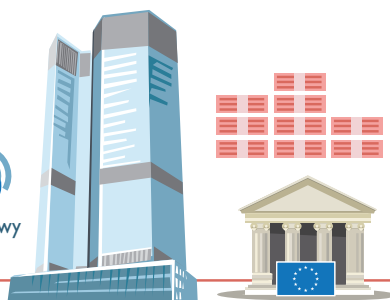
Do trzech milionów punktów sprzedaży w strefie euro trafiają ulotki o nowych banknotach 10 euro



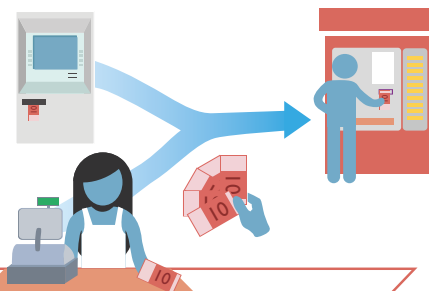
23/09



Komunikat prasowy



Nowe dziesięcioeurówki wchodzą do obiegu w całej strefie euro



EUROSYSTEM ADRESY BIUR PRASOWYCH



EUROPEAN CENTRAL BANK

EUROSYSTEM

European Central Bank | Directorate General Communications and Language Services | Kaiserstrasse 29 | 60311 Frankfurt am Main | Germany
Tel.: +49 69 1344 7455 | Fax: +49 69 1344 7401 | E-mail: info@ecb.europa.eu | www.new-euro-banknotes.eu | www.ecb.europa.eu



Kristin Bosman
Porte-parole / Woordvoester
Bld de Berlaimont 14
1000 Bruxelles / Brussel
Belgique / België
Tél / Tel.: +32 2 221 46 28
Télécopie / Fax: +32 2 221 31 60
Courriel / E-mail: pressoffice@nbb.be
Internet: www.nbb.be



Olivier Aubry
Chef du service de presse
48 rue Croix-des-Petits-Champs
75001 Paris
France
Tél.: +33 1 42 92 39 29
Télécopie: +33 1 42 92 39 41
Courriel: Olivier.AUBRY@banque-france.fr
Internet: www.banque-france.fr



Herman Lutke Schipholt
Persvoorlichter
Westeinde 1
1017 ZN Amsterdam
Nederland
Tel.: +31 20 524 2712
Mobiel: +31 6 5249 6900
E-mail: h.j.lutke.schipholt@dnb.nl
Internet: www.dnb.nl



Zentralbereich Kommunikation
Pressestelle
Wilhelm-Epstein-Straße 14
60431 Frankfurt am Main
Deutschland
Tel.: +49 69 9566 3511
Fax: +49 69 9566 3077
E-Mail: presse@bundesbank.de
Internet: www.bundesbank.de



Paola Ansuini
Responsabile della Comunicazione
Via Nazionale 91
00184 Roma
Italia
Tel.: +39 06 4792 3969
Fax: +39 06 4792 2253
E-mail: stampabi@bancaditalia.it
Sito Internet: www.bancaditalia.it



Christian Gutleiderer
Pressesprecher
Otto-Wagner-Platz 3
1090 Wien
Österreich
Tel.: +43 1 404 20 6900
Fax: +43 1 403 17 44
E-Mail: christian.gutleiderer@oenb.at
Internet: www.oenb.at



Avalike suhete allosakond
Estonia pst 13
15095 Tallinn
Eesti
Tel: +372 668 0965, +372 668 0745
Faks: +372 668 0954
E-post: press@eestipank.ee
www.eestipank.ee



Γραφείο Τύπου
Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου
Λεωφόρος Κένεντυ 80
1076 Λευκωσία
Κύπρος
Τηλ: +357 22714465, +357 22714503
Φαξ: +357 22378151
E-mail: pressoffice@centralbank.gov.cy
Internet: www.centralbank.gov.cy



Gabinete de Comunicação Institucional
Rua do Comércio, 148
1100-150 Lisboa
Portugal
Tel.: +351 213 215 358
Fax: +351 213 464 843
Correio eletrónico: press@bportugal.pt
Internet: www.bportugal.pt



Banc Ceannais na hÉireann
Central Bank of Ireland
Eurosystem

Press office
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Ireland
Tel.: +353 1 224 6299
E-mail: press@centralbank.ie
Internet: www.centralbank.ie



Mārtiņš Grāvis
Preses sekretārs
K. Valdemāra ielā 2A, Rīga
LV-1050
Tālrunis: +371 670 22 349
E-pasts: presesdienests@bank.lv
Interneta vietne: www.bank.lv



Public relations
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Slovenija
Tel.: +386 1 47 19 153, +386 1 47 19 777
Faks: +386 1 47 19 724
E-pošta: pr@bsi.si
Internet: www.bsi.si



ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΥΡΟΣΥΣΤΗΜΑ

Υπηρεσία Τύπου
Ελ. Βενιζέλου 21
102 50 Αθήνα
Ελλάδα
Τηλ: +30 210 320 3447
Φαξ: +30 210 320 3922
E-mail: press@bankofgreece.gr
Internet: www.bankofgreece.gr



Marc Konsbruck
Communication Officer
2, boulevard Royal
L-2983 Luxembourg
Tél.: +352 4774 4265
Télécopie: +352 4774 4910
Courriel: info@bcl.lu
Internet: www.bcl.lu



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
EUROSYSTEM

Tlačové a edičné oddelenie
Imricha Karvaša 1
813 25 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 2 5787 2161
Fax: +421 2 5787 1128
E-mail: press@nbs.sk
Internet: www.nbs.sk



Clive Bartolo
Uffiċjal Ewlini għall-Komunikazzjoni
Pjazza Kastilja
Valletta VLT 1060
Malta
Tel.: +356 2550 3104 / 5
Fax: +356 2550 4950
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org
Internet: www.centralbankmalta.org



Richard Brander
Tiedottaja / Informatör
Snellmaninaukio / Snellmansplatsen
PL 160 / PB 160
00101 Helsinki / Helsingfors
Suomi / Finland
Puhelin / Telefon: +358 10 831 2206
Sähköposti / Kontakt: Richard.Brander@bof.fi
Internet: www.suomenpankki.fi /
www.finlandsbank.fi

BANCO DE ESPAÑA
Eurosystema

Ricardo Fernández
Jefe de la División de Relaciones con los Medios y Documentación
Alcalá, 48
E-28014 Madrid
España
Tel.: +34 91 338 5044
Fax: +34 91 338 5203
Correo electrónico: comunicacion@bde.es
Internet: www.bde.es

www.nowe-banknoty-euro.eu
www.euro.ecb.europa.eu



ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА	BANQUE CENTRALE EUROPEENNE	EUROPESE CENTRALE BANK
BANCO CENTRAL EUROPEO	AN BANC CEANNAIS EORPACH	EUROPEJSKI BANK CENTRALNY
EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA	EUROPSKA SREDIŠNJA BANKA	BANCO CENTRAL EUROPEU
DEN EUROPEISKE CENTRALBANK	BANCA CENTRALE EUROPEA	BANCA CENTRALÁ EUROPEANÁ
EUROPÄISCHE ZENTRALBANK	EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA	EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA
ЕUROPA KESKPAK	EUROPOS CENTRINIS BANKAS	EVROPSKA CENTRALNA BANKA
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ	EURÓPAI KÖZPONTI BANK	EUROOPAN KESKUSPANKKI
EUROPEAN CENTRAL BANK	BANK ČENTRALI EWROPEW	EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROSYSTEM